

"A Song of Allah."

Made by Osmane, the son of Hordieu about
110 years ago — He lived at Gobir — About
ten years after he composed this song he became
King of Sokoto, and reigned for 13 years.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَى
نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَعَآلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ

أَمْفُودَ اللَّهِ يَرْأُوا مَرْسَامَ بَيْتِ سَامُوا
مَرْسَامَ آدَمَ يَرْغَسِكِيَا يَا وَاطِدَ دَعْرَ عُرُورُوا
كُوَادَ دِيَا سَرْغَسِكِيَا رَغَارَ مَجْمَعِ عُنْفُوا
كُوَادَ كَمْتِيَا يَارَ امْرَأَ مَا تَأَكْكُرْ كَدِكُنُوا
كَذِيَا وَافِرَ كَطَرَاتَا كِبَادَ دِيرَ كَحُورُنُوا
مُؤَبِّتَ بَرْكُو وَانْنَا بَارَاكَ دِيَا سَرْسَكُوا
بِرْمَنْثُوا بَيْتَ كَاسِرِ آتَادَ كَسُورَ سُوْدُوا
تَوَاتَادَ كَمَنْزِنَاتَا كَرَارَا بَيْتَ كَكُرُوا

در غلام

بِرَعَا سِرْمَاسِرِ قَرَشِكِ دَرِ بَزْدِ نِيرَسَرِ اَبَرَقُوا
دَلَوْدِ مَوْنَامِ فِرَا نَوَانِ فَرَمِ دَرِ حَوَا
دَلَقَايِ دَرِ اَبَرِ تَاكَمَا اَبَرِ وَاسَنِي اَبَرِ اَبَوَا
وَنَسَرِكِ بَنَرَانِ كَدَنِ كَمِ وَابَنَسَرِ يَوِيَا كَوَا
مَانَا كَوْدِكِ كِرَالِي كَمَوَرِ تَبِي دَلَقَرَقُوا
كَوَا اَبَرِ سَبَكِ حَرِيْمَتِ بَشَرِ لَوْبِ كَسَرِ اَبَرِ اَبَرِ كَوَا
اَبَرِ كَشَرِ وَتَا اَبَرِ تَبَكِي عَمِ يَنَوِيَا اَبَرِ رَوْنِ كَوَا
سَرِ دَلِ اَبَرِ تَشِكِ شَابِسِ رُفُومِ شَرِ دَرِ كَرُورُوا
دَلِ دَلِ اَبَرِ مَشَرِ تَبَكُو دَلِ كَمَقَرِ اَبَرِ سَرِ كَوَا
طَوَرِ اَلَلَّهْ اَبَرِ مَانِي شَبَرِ كَرِ مَقَرِ مَرِ كَوَا

طر ايمشك طر ر ص ز گاه كنار م كوا
 هكنر حج ز كاييا مويكوت نيامر ساموا
 دمنبوي ناك طر ايك محرم هكنر شبه كوا
 بر طالمط طر دوشيا ديشه قريام ابر بوا
 بر ورو دز طور ز طيا بر بر تلگاوا كوا
 كطر حش كوز ر ط كاميسه فوفاشروا
 بر قرياء ك بر جريط باث دحمان بر اوا
 بر قريه كواو الجما كووا قيط ثوا هكنر كوا
 كويروا فروا سامووي يوسر بنرا كوز قوا
 بروا طور سروز ديويا اور كوز نطوا
 بر باث مانو كوشوا بكاش ستر ك ديو كوا

بر كسر

بِرَجِرْ فَرِيَا دَمَ قِدْرَ لَحْمِ نَابِكْ كَذَا كَوَا
لَهُ نَاكَمْ نَوَادِنْ دَمَ نَقِيرَ مَا نَاكُو كَوَسُوا
بِرِ بَقَاوَا شَعِ بَرَوِيَا بَرَدُو بَرِ بَرِي بَرِي بَرِي
بَرَدُو بَرِي وَاسْتَرَادَكْ كَوْمُو كَطِرْ كَمْ كُنُوا
بِرِ جِرْ فَرِيَا بَرِ جِرْ ط دَعْمَانْ وَنَسْ جِرْ قُوا
وَافَرُوا سَادَ كِيدَكْ بَرِ جِرْ طِرْ دَكْتُوا
دُفِرْ كَوَا كَوَا دِيسَا بَرِ مَوْلَا دِيسَا دَسِرْ كُوا
كَوَرُ سَا كَفُو بَرَدَكْ دَفِيَا بَرِي نَاكْتَوِي دُوا
فَوَقَرْ طَالَمَتْ كَوْمَسُوا بِغِرْ سَا بَانِ بَرَرُوا
كَمْ نَاكْتَكْ كَطِرْ دَشْ مَسْ دَرِيَا دَمَ بَرِي قُوا

وَجَنَّتْكَ دُرُوزِيَا نُوْشِدِ حَرَامَتِ دَسَوَا
 يَدِ تَنَكْ غَرَبَتِ كَا يَمَسْ شَهْ اَمِيكْ نَمِ بِلَرُوَا
 يَشَرَكْ قِدَاكْ بِلَرُوِي بِسَرْدَرَاكْ اَعْمُوَا
 اِيَّاكَ بِيْ حَيَوَا مَحْمَدَ دَكَمِيْزِيَاكْ دَاوَا
 اَلْبَرْمَزْ مَلِيْزْ مَا هَكَا مَدْرَا بِلَشَرُوَا
 عَمْدَا جَنَانِ مَحْمَدَ دَمَا بُو نَاسْ بِلَرَكُوَا
 اَللّٰهُ شَبَامْ حَسِيْنَسْ دَشْفَانِلَلْ اَمِرْ مَوْكُوَا
 وَافَرْتَرَا مَوَاكِيْ اَنِيْزْ عَزْدَاكْ تَرْلَم
 كَشَرْدَ بَا غِيْرَ بَرِيْزْ سَكْ بَا مَاشِيْغ
 عَمَّانْ دَرُوْدِيْ شِيْرِيَاكْ اِيَّاكَ وَافَر

٦٠ بياواری

د یار یی شکر هوسنه د دزد فویدی
د یار شیری و افو فوسد قلبت د و من
د نفیس فلانی سیمه د دزد یی د یار
هوسا و اسنوسو سر شفا شکر الامر
سریو یسوم یز و افو فو هوسنه
اما و نترک یی یار یی هوسا و اسکیو من
کر یی سک جو یی سک ایلا سک
واطک کو اناک و اظو کو هک
نیم ورز مال حینا مال شمع مزبوته
ا شکر سک کو کس د دزد فویدی

3/

CECIL ROY, COURT STATIONER
4 BANK BUILDINGS GLOUCESTER ROAD SW.